

“大聲”的詞類辨析

丸尾誠

名古屋大學人文學研究科 教授

摘要

漢語“大聲”的中間可以插入其他成分，比如“大點兒聲!”。顯然，這是一種離合詞的用法。據此，將“大聲”視為動詞似乎並無不可。然而，不少詞典卻認為“大聲”是形容詞，甚至還有些詞典認為它不是詞而是詞組。由此可見，各家對“大聲”的解釋並不一致。本文依據其句法功能，認為“大聲”是一種具有離合性的形容詞。

關鍵字：“大聲”、詞、詞組、離合詞、詞類

1. 前言

漢語的“大聲”究竟是詞還是詞組?各家持有不同的看法。如果視為詞的話，那麼它到底是動詞還是形容詞?這一點日本的主流詞典也存在較大分歧。由於看不到任何具體的依據，這些詞典是如何做出判斷的我們不得而知。鑒於此，本文將基於句法特徵，對“大聲”的詞類進行考察。

2. “大聲點兒!”和“大點兒聲!”

當要求對方大聲說話時，漢語往往不單獨說“*大聲!”，而是會加上“點兒”這樣的成分，說成“大聲點兒!”或者“大點兒聲!”。這種句法上的特徵很容易讓我們聯想到離合動詞的用法。事實上，日本的一些代表性的詞典，比如『小學館 中日辭典』、『講談社 中日辭典』、『プログレッシブ中國語辭典』、『超級クラウン中日辭典』¹⁾等確實也都將“大聲”視為動詞，並大致描述如下：

大聲 dà//shēng 【動詞】聲を大きくする

其中，拼音里的“//”一般表示中間可以插入其他成分。這裡我們可以順便看一下這些詞典是如何描述“大聲”的反義詞“小聲”的。在上述四部詞典中，『小學館 中日辭典』和『プログレッシブ中國語辭典』都將“小聲”視為動詞，而『超級クラウン中日辭典』將其視為副詞，至於『講談社 中日辭典』則並未收入。由此可見，這些詞典的看法或者立場並不完全一致。但需要指出的是這些都是日本較為主流的詞典，對漢語學習者而言具有很高的參考價值。李臨定1990是一本專門討論漢語動詞的著作。在講到離合詞時，他列舉了一些離合詞的例子，如“退休、革命”等等，其中就包括“小聲”這個詞。

小聲： a. 小聲點兒。 b. 小點兒聲。（李臨定1990：114）

可見，將“大聲”視為動詞的依據還是中間可以插入其他成分這一句法操作，而這也正是離合詞的功能。這樣看來似乎並不存在詞類問題，但是實際上每本詞典、工具書的看法都不盡相同：有的認為“大聲”是詞組，有的則認為是詞。而且，即使都將“大聲”視為詞，它們的看法也各不相同：有的解釋為形容詞，而有的則解釋為動詞或名詞等等。以下分別詳述。

3. 詞典、工具書中的解釋

我們先看一下把“大聲”解釋為形容詞的情況。

【形容詞】

大聲〔形〕他大聲笑了起來

提示：“大聲”不受“很”等副詞的修飾，不能說“很大聲”。在句中常作狀語，不單獨作謂語。祈使句中可以說“大聲點兒”、“大點兒聲”。

(《漢語教與學詞典》p.196 下劃線為引用者所加)

雖然這裡說“‘大聲’不受‘很’等副詞的修飾，不能說‘很大聲’”，但是下面的例(1)卻是十分自然的表達。

(1) 他說話很大聲。

在語料庫里也能看到很多類似的實例：

(2) 牛肉湯這回真的哭了，不但哭，還哭得很大聲。(古龍《陸小鳳傳奇》CCL)

(3) 蓋和比吉斯的歌曲放得很大聲，聽不見她們談話的內容，好像是小個子的女孩在惱怒着什麼，……(《挪威的森林》CCL)

(4) 他很大聲地自言自語，揮動着手臂，也不把斧子從手裡放下。

(赫塔·米勒《低地》CCL)

(5) 而若他真的灑了，我不是每次都會很大聲地斥責他嗎？(讀者(合訂本)CCL)

不難發現，“很大聲”在例(1)里做謂語，在例(2)和(3)里充當的是補語，而在例(4)和(5)里充當的是狀語。其中例(2)是台灣作家古龍的例子，而例(3)和(4)則出自翻譯作品，因此可能會和普通話的說法有些差異，但不可否認的是，它們都是十分自然的漢語表達。更何況例(1)和(5)本身都是很自然的表達。因此，我們認為根據“大聲”能受“很”等副詞的修飾這一語言事實，將“大聲”解釋為形容詞是有道理的。不過，也有的詞典認為“大聲”是名詞，請看：

【名詞】

請大聲回答問題。(『中國語基本語3000』p.32)

不要對我大聲叫嚷。(《新世紀漢英大詞典》p.316)

對於上面的例句，我們認為就名詞能否修飾動詞這一點還值得商榷。以上是把“大聲”視為

詞的情形。與此相對，也有些詞典將“大聲”視為詞組。

【詞組】

大聲 dà shēng (《漢語水平詞彙與漢字等級大綱》p.35)

《漢語水平詞彙與漢字等級大綱》是一本與HSK(漢語水平考試)有關的書，其對“大聲”的拼音採取了分寫的方式，也就是說，這本書將“大聲”視為詞組(因此未標註詞類)。因為與HSK有關，這本書的看法也會對學習漢語的外國學生產生很大的影響。同樣，下面兩本也認為“大聲”是詞組，並且認為是名詞性詞組。

【名詞性詞組】

“快步”、“大聲”之類名詞短語后多不用“地”。例如：……④別大聲嚷嚷，安靜點兒! (劉月華等2019：514)

【大聲】 dà shēng [名短]

她在電話里大聲告訴我，她中獎了!(《學漢語用例詞典》p.194)

那麼，在中國被認為最具權威性的《現代漢語詞典》採取的是怎樣的立場呢?很遺憾，《現代漢語詞典》第7版並未收錄“大聲”。而且，日本出版的『東方中國語辭典』也未收錄，甚至連一些離合詞詞典²⁾也未收錄。

讓我們再來看一下形容詞的用法。一般而言，漢語的形容詞後面加上“(一)點兒”，才能構成祈使句，比如“慢點兒!”、“便宜點兒!”、“安靜點兒!”等等。我們在上古川2001中也發現了祈使句“大一點兒”後面附加上“大點兒聲!／大聲點兒!”的例子：

大 ⇒ 大一點兒：“大點兒聲!(大聲點兒!)” (古川2001：194)

不過，古川2001對形容詞“大”跟“大點兒聲、大聲點兒”的關係並未做出解釋。如果認為“大聲”的“大”是形容詞的話，那麼就會引發另一個問題，即形容詞帶賓語的問題(比如“紅着臉”的“紅”是形容詞還是動詞?);如果我們把“大聲點兒”的“聲”理解為賓語的話，那麼，其後“點兒”的結構又該如何分析，這又會成為一個棘手的問題。

4. “大聲說話”的結構

下面來看一下“大聲+動詞”的例子。不難發現，對於其中“大聲”的詞類的看法同樣存在分歧。

【動詞】請大聲朗讀課文(『超級クラウン中日辭典』p.198)

【形容詞】有人在窗外大聲說話(《漢語教與學詞典》p.196)

如果我們把這裡的“大聲”看作是動詞的話，那麼上面的例句就變成了連動句(V₁+V₂)，其中V₁表示動作的方式。但是一般而言V₁不能單獨構成V₁+V₂形式。關於這一點，我們可以參

考朱德熙1982的論述。

最簡單的連謂結構是由兩個動詞組成的，前一個動詞往往帶後綴“着”或“了”：走着瞧……。能夠以原來的形式直接跟另一個動詞組合的只有“來”“去”兩個動詞。例如：來看 | 去買 | …… (朱德熙1982：161 下劃線為引用者所加)

雖然我們能在“大聲”的後面加上“地”，說成“大聲地說！”，但這已經不是連動句而是偏正結構了。那麼我們能不能把“大聲+V”看成狀中結構呢？

一般而言，光桿動詞不能自由地做狀語。如果要充當狀語，就需要使用助詞“地”，只有少數動詞能直接修飾動詞，比如：

聯合開發、公開宣布、同情地說(作狀語) (邵敬敏主編2021：222)

孫德金1997調查過2266個漢語的雙音節動詞，發現其中能當狀語的一共有78個，比如“保守、步行、公開”等等，而這些只“占雙音節動詞總數的3.4%”(124頁)。由此可見，能充當狀語的動詞數量並不多。陸儉明1983也作過類似的表述：

有一部分雙音節動詞則可以修飾動詞“說”(只限於“說”)，這種修飾語是狀語，例如：諷刺說 | 挖苦說 | 警告說 | 威脅說 | 誇獎說 | 安慰說(這些詞組中間都可以加(de)而意思基本不變，可見是偏正詞組)。(陸儉明1983：17)

這樣看來，我們似乎可以將“大聲說”歸為陸儉明1983說的這一類。

基於以上事實可以得出如下結論：

- ①把“大聲”看作能做狀語的少數動詞之一。最有說服力的判斷依據是“大聲”可以分開使用這一點。
- ②把“大聲”看作形容詞最可靠的依據是能用程度副詞“很”來修飾³⁾，因為做狀語是形容詞具有的一般功能。

認真(地)學漢語 簡單(地)說幾句

那麼，到底有沒有像“大聲”這樣能分開使用的形容詞呢？我們首先想到的一個形容詞就是“着急”。

着急zháo/jí 如：着什麼急 別著急

將“着急”視為形容詞的詞典有『小學館 中日辭典』、『講談社 中日辭典』，還有《現代漢語詞典》等。但也有不同的看法，如『プログレッシブ中國語辭典』、『東方中國語辭典』、《漢語教與學詞典》，這些詞典都認為“着急”是動詞。由於“着急”既能受“很”的修飾又能在中間插入其他成分，也就是說其兼有形容詞和動詞的功能。而且“着急”表示心理狀態，心理活動動詞可以受“很”的修飾(參看註釋3)。為此，《商務館學漢語詞典》還專門設定了“短

語詞”⁴⁾這一詞類。這似乎是為了解決對外漢語教學上離合詞用法的難點而增設的一類詞。書中對“短語詞”的相關表述如下：

短語詞的確定，是編者長期以來對對外漢語教學語法體系的思考的結果，從理論上認為這樣可以簡化歷來龐大的補語系統，有利於解決離合詞教學的難點，有利於與國外漢語教學接軌。
(《商務館學漢語詞典》說明p.10)

《商務館學漢語詞典》認為“着急”是動賓關係的“短語詞”。根據這樣的編寫方針，該書對每個收入的詞語給予詞或詞組的標記，但卻並未對“大聲”做任何標記。請看：

【着急】zháojí (短語詞：動—賓)心理緊張，不安 (910頁)
【大聲】dàshēng 說話的聲音響亮 (129頁)

5. 結語

漢語的動詞和形容詞往往很難區分，存在很多兼類的情況。比如“小心、討厭、高興”，《現代漢語詞典》、『小學館 中日辭典』、『講談社 中日辭典』等主要詞典都認為它們是動詞和形容詞的兼類。但就“大聲”而言，目前尚未見到有詞典認為它是動詞和形容詞的兼類。通過考察本文發現“大聲”不僅具有與離合詞相同的用法，它還能受副詞“很”的修飾，而且“大聲”本身也可以修飾其後面的動詞。依據這些句法特徵，本文認為“大聲”是一種具有離合性的形容詞。

註

- 1) 本文用『 』來表示在日本出版的書籍，而用《 》來表示在中國出版的書籍。
- 2) 比如《現代漢語離合詞用法詞典》(楊慶蕙主編，北京師範大學出版社，1995年)、《漢語常用離合詞用法詞典》(周上之主編，北京語言大學出版社，2011年)、《現代漢語離合詞學習詞典》(王海峰等編著，北京大學出版社，2013年)等。
- 3) 心理活動動詞能用“很”來修飾，比如“很想家、很喜歡他、很羨慕你”等。
- 4) “短語詞”的說法亦見於呂叔湘1979：25。

參考文獻

1. 李臨定1990.《現代漢語動詞》，中國社會科學出版社
2. 劉月華等2019.《實用現代漢語語法》(第3版)，商務印書館
3. 陸儉明1983.〈關於定語和狀語的區分〉，《漢語學習》第2期，pp.12-28
4. 呂叔湘1979.《漢語語法分析問題》，商務印書館
5. 邵敬敏主編2021.《現代漢語通論精編》(第2版)，上海教育出版社
6. 孫德金1997.〈現代漢語動詞做狀語考察〉，《語言教學與研究》第3期，pp.116-129
7. 朱德熙1982.《語法講義》，商務印書館(1997)
8. 古川裕2001.『チャイニーズ・プライマー -New Edition-』東方書店

詞典

日文版

- 『小學館 中日辭典』(第3版), 小學館, 2016年
- 『講談社 中日辭典』(第3版), 講談社, 2010年
- 『プログレッシブ中國語辭典』(第2版), 小學館, 2013年
- 『東方中國語辭典』, 東方書店, 2004年
- 『超級クラウン中日辭典』, 三省堂, 2008年
- 『中國語基本語3000』 HSK〔漢語水平考試〕大綱準拠, 三省堂, 1998年(2002年)

中文版

- 《商務館學漢語詞典》, 商務印書館, 2006年
- 《漢語教與學詞典》, 商務印書館, 2011年
- 《漢語水平詞彙與漢字等級大綱》(修訂本), 經濟科學出版社, 2001年
- 《學漢語用例詞典》, 劉川平主編, 北京語言大學出版社, 2005年
- 《現代漢語詞典》(第7版), 商務印書館, 2016年
- 《新世紀漢英大詞典》(縮印本), 外語教學與研究出版社, 2004年(2006年)

例句出處

CCL:北京大學中國語言學研究中心 CCL語料庫檢索系統(網絡版)